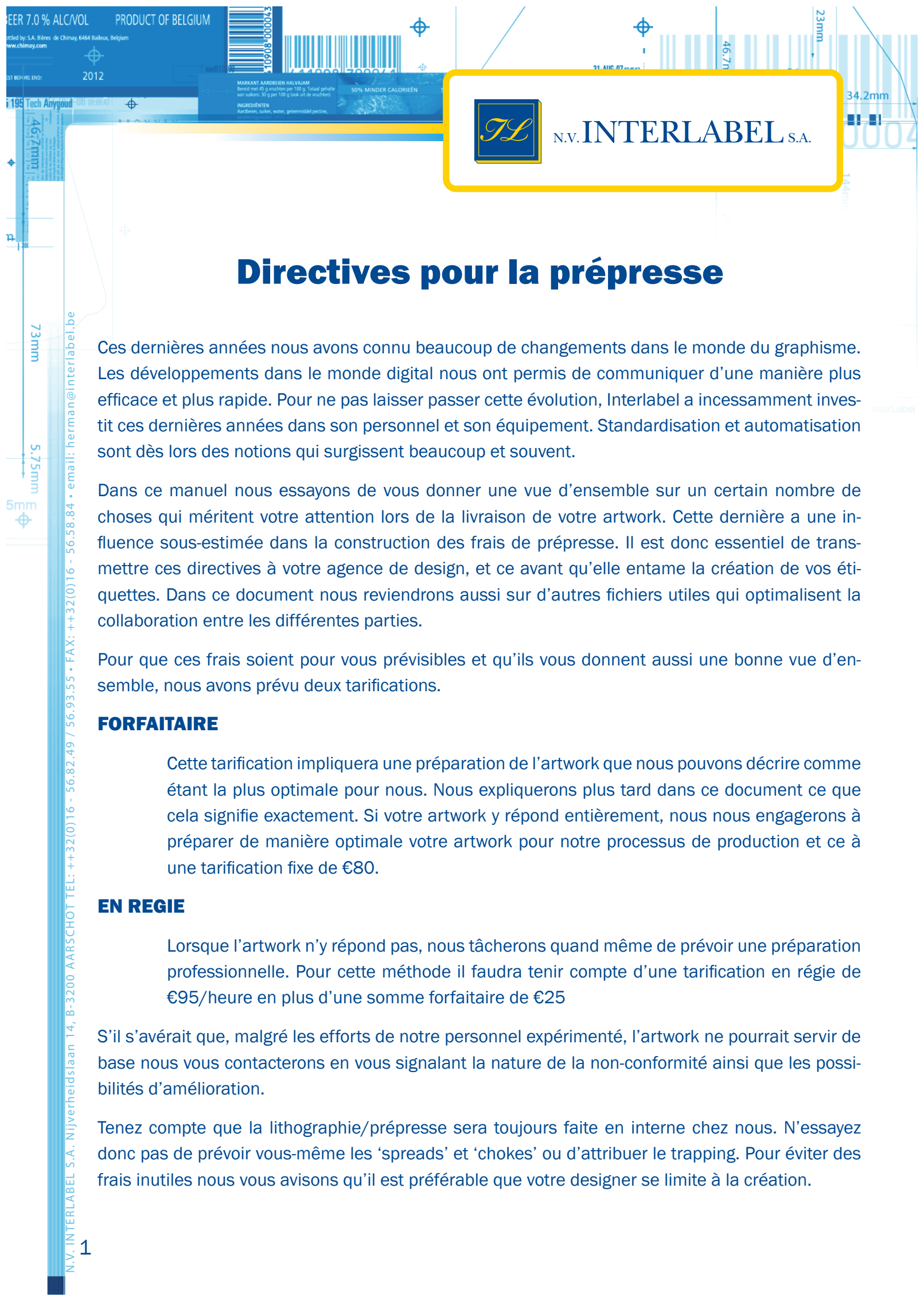




N.V. INTERLABEL S.A.

Directives pour la prépresse

Ces dernières années nous avons connu beaucoup de changements dans le monde du graphisme. Les développements dans le monde digital nous ont permis de communiquer d'une manière plus efficace et plus rapide. Pour ne pas laisser passer cette évolution, Interlabel a incessamment investi ces dernières années dans son personnel et son équipement. Standardisation et automatisation sont dès lors des notions qui surgissent beaucoup et souvent.

Dans ce manuel nous essayons de vous donner une vue d'ensemble sur un certain nombre de choses qui méritent votre attention lors de la livraison de votre artwork. Cette dernière a une influence sous-estimée dans la construction des frais de prépresse. Il est donc essentiel de transmettre ces directives à votre agence de design, et ce avant qu'elle entame la création de vos étiquettes. Dans ce document nous reviendrons aussi sur d'autres fichiers utiles qui optimisent la collaboration entre les différentes parties.

Pour que ces frais soient pour vous prévisibles et qu'ils vous donnent aussi une bonne vue d'ensemble, nous avons prévu deux tarifications.

FORFAITAIRE

Cette tarification impliquera une préparation de l'artwork que nous pouvons décrire comme étant la plus optimale pour nous. Nous expliquerons plus tard dans ce document ce que cela signifie exactement. Si votre artwork y répond entièrement, nous nous engagerons à préparer de manière optimale votre artwork pour notre processus de production et ce à une tarification fixe de €80.

EN REGIE

Lorsque l'artwork n'y répond pas, nous tâcherons quand même de prévoir une préparation professionnelle. Pour cette méthode il faudra tenir compte d'une tarification en régie de €95/heure en plus d'une somme forfaitaire de €25

S'il s'avérait que, malgré les efforts de notre personnel expérimenté, l'artwork ne pourrait servir de base nous vous contacterons en vous signalant la nature de la non-conformité ainsi que les possibilités d'amélioration.

Tenez compte que la lithographie/prépresse sera toujours faite en interne chez nous. N'essayez donc pas de prévoir vous-même les 'spreads' et 'chokes' ou d'attribuer le trapping. Pour éviter des frais inutiles nous vous avisons qu'il est préférable que votre designer se limite à la création.



N.V. INTERLABEL S.A.

FORFAITAIRE (la manière la plus appropriée)

Cette façon de travailler impliquera toujours que l'artwork soit préparé sur base d'un gabarit que nous mettrons à votre disposition. Une simple demande suffira pour recevoir gratuitement ce gabarit. Vous y retrouverez toutes les données techniques (format, zone de 2mm, zone de collage, patte de collage, forme de découpe, zone de laser, ...) déterminées préalablement par nous. Celles-ci ne peuvent être changées.

Pour l'utilisation d'un code EAN/UPC, il est important de tenir compte d'une échelle minimum de 85%. Cette échelle est nécessaire pour garantir une lisibilité selon les spécifications prescrites par GS1 Belux. Sur le site de GS1 Belgique (<http://www.gs1belu.org>) vous trouverez toutes les informations nécessaires pour l'utilisation d'un code à barre.

LIVRAISON NATIVE

Nous préférons recevoir votre artwork de manière native, c.à.d. dans le format dans lequel il a été créé. Nous vous recommandons de toujours vérifier préalablement la compatibilité de votre document avec notre flux de travail.

	condition pour forfait	toujours en regie
Adobe Illustrator CC (ou antérieure)	X	
Adobe Photoshop CC (ou antérieure)		X
Adobe InDesign CC (ou antérieure)		X
Quark XPress 5.0		X
Freehand 10		X
Corel Draw X3 (ou antérieure) pour PC		X
Esko PackEdge 12.0 (comme PAF AE12)		X
Esko ArtPro	X	

Photoshop est une application qui permet de créer des effets fantastiques, mais c'est aussi une application qui ne permet pas facilement de modifier ou de rééditer les fichiers de sortie. Il a surtout pour but de retravailler des images, ce n'est pas une application pour faire un lay-out.

Nous préférons de loin cette méthode native car elle nous permet d'effectuer des corrections rédactionnelles ou techniques sans restrictions.

Notre longue expérience avec cette méthode nous permet de retravailler vos commandes d'une manière plus aisée et économique.

Si votre application n'est pas reprise dans le tableau ci-dessus, pas de souci. Prenez contact avec nous et nous tâcherons de trouver une solution appropriée.



PDF ou (E)PS ne sont pas des documents natives.



N.V. INTERLABEL S.A.

LIVRAISON D'UN PDF

Si, malgré tout, vous tenez à nous livrer des PDF, nous vous proposons de les préparer sur base des 'joboptions' que vous pouvez télécharger librement via notre site. Ces 'Joboptions' sont spécialement élaborées pour une utilisation dans Adobe Creative Cloud.

Nous avons mis 2 différentes 'joboptions' à votre disposition:



PDF voor IL gesneden : utilisez ces paramètres si vous voulez nous livrer un artwork pour une découpe d'étiquette droite.



PDF voor IL gestanst : utilisez ces paramètres si vous voulez nous livrer un artwork pour une découpe d'étiquette avec une forme.

Les 'joboptions' ont été inclus dans ce PDF.

Faites bien attention de toujours télécharger le bon 'joboption' et de ne jamais y changer les paramètres pré-enregistrés. Si vous télécharger le mauvais joboption ou si vous y apporter des changements le prix forfaitaire ne sera plus en vigueur car le travail passera en régie.

Si vous choisissez de nous livrer des PDF, nous vous demandons de les créer directement à partir de votre application originale. Ne créez donc pas dans un premier temps un (E)PS afin de le convertir vers un PDF via Distiller, et ce même si vous utilisez nos 'joboptions'.

Les conditions pour pouvoir bénéficier de notre tarif forfaitaire sont donc:



une livraison native de l'artwork ou un fichier pdf créé avec nos 'Joboptions'



les gabarits ont été entièrement respectés et ont été séparés dans la couche supérieure qui a été mise en surimpression. Les textes et les images se trouvent à minimum 2 mm de la ligne de découpe, sauf si c'est le but qu'ils découlent de l'étiquette. Cette ligne est déterminée dans le gabarit.



les images ont une résolution de minimum 300 DPI



les codes EAN ont une échelle minimum de 85% et la 'quiet zone' se trouve entièrement à l'extérieur de la zone des 2mm.



les paramètres de surimpressions sont mis correctement. Astuce : faites en sorte d'activer le bouton 'aperçu de la surimpression'.



'Paramètres des effets de pixellisation du document' est bien sur 300DPI



N.V. INTERLABEL S.A.

Le tarif forfaitaire n'est plus d'application lorsque :



l'artwork est livré dans un programme non mentionné préalablement



le PDF livré n'a pas été créé selon nos 'joboptions', même si celui-ci a été créé avec des normes générales acceptables (PDF-X, Enfocus, Pitstop, Callas,...)



les gabarits ont été adaptés ou tournés, ils n'ont pas été inclus ou strictement suivis



la résolution des images incluses est inférieure à 300 DPI



les typos nécessaires à l'artwork sont manquantes



les codes EAN sont inférieur à 85% ou la quiet zone ne se trouve pas à au moins 2 mm du bord de découpe.



vous nous demandez d'effectuer des corrections techniques ou rédactionnelles



la zone de couvrage est supérieur à 270%

EN REGIE

Pas de panique si vous n'avez pas la possibilité de nous livrer votre artwork comme décrit ci-dessus. Nous tâcherons toujours de faire le nécessaire afin de vous fournir une gravure professionnelle avec le matériel disponible.

Depuis des dizaines d'années, nous avons accumulé une expérience qui nous permet d'aider au mieux nos clients dans la préparation de leurs fichiers, dans la conversion de leurs formats ou dans la réalisation de leur projet. Nous continuerons évidemment à remplir cette tâche dans l'avenir. Nous voulons dès lors attirer votre attention sur l'importance d'une livraison correcte de l'artwork car cela garantira un service plus facile et donc plus économique.

Nous voulons, par la même occasion, aussi vous rappeler que nous ne sommes pas un bureau de création. Interlabel vous assistera avec plaisir sur le plan technique, mais il faut le dire, nous ne sommes pas des lumières créatives. A chacun son métier, comme on dit !



N.V. INTERLABEL S.A.

ASTUCES UTILES POUR UN TRAITEMENT SANS PROBLEMES

Préparez de préférence vos fichiers en CMJN. Vous éviterez ainsi des surprises déplaisantes lors de la conversion des couleurs. Si malgré tout, vous nous livrez des éléments en RVB, nous les convertirons nous-même vers CMJN en utilisant le paramètre FOGRA39.

Gardez tous les éléments que nous avons inclus dans le gabarit. Cela facilitera la tâche de chacun lors du contrôle, de plus cela nous permettra de travailler au tarif forfaitaire.

N'oubliez pas d'activer le bouton 'Aperçu de la surimpression'. Vous éviterez ainsi de mettre un texte blanc en surimpression.

Si vous avez l'intention d'imprimer l'artwork sur un support papier avec une couche aluminisée, veuillez bien nous indiquer les éléments nécessitant un support de blanc technique. Créez pour cela une couche séparée (tout en haut) avec les éléments souhaités. Joignez à cette couche une couleur de soutien que vous appellerez 'blanc technique'. Mettez tous ces éléments en surimpression. Ne préparez surtout pas un nouveau document.

Lorsque vous désirez accentuer certains éléments de votre image par le biais d'une laque ou d'un vernis, vous pourrez également utiliser cette méthode. Créez ici aussi une couche séparée (tout en haut) avec les éléments souhaités. Joignez à cette couche une couleur de soutien que vous appellerez 'vernis'. Mettez tous ces éléments en surimpression. Ne préparez surtout pas un nouveau document.

Tenez compte d'une couche d'encre d'un maximum de 270%.

BON A SAVOIR

Bien que nous soyons garant de la lisibilité des codes à barres, toutefois cette garantie s'arrête lorsque l'illisibilité d'un produit est causée par un emballage supplémentaire ou par une courbure inappropriée de l'emballage. Le choix d'une couleur contrastante résulte de notre responsabilité.

Malheureusement il n'est pas encore possible de vous garantir les codes QR. Aucun accord ou publication internationale valable n'ont jusqu'à ce jour été faits à ce sujet. Apparemment pour un code QR de 25x25mm avec un contraste claire, 90% des 'readers' (iPhone, iPad, Smartphone, ...) serait capable de déchiffrer celui-ci à condition qu'il ne contienne que 50 caractères. Ce pourcentage diminue au fur et à mesure que la dimension du code diminue de grandeur ou que le texte se rallonge.



N.V. INTERLABEL S.A.

EPREUVE COULEUR

Epreuve contrat: (cromalin digital)

Cette épreuve sera faite sur base d'un profil de couleur correspondant le mieux possible à notre situation de production. Dans la grosse majorité des situations cette manière sera suffisante et ce aussi bien pour la quadrichromie que pour l'utilisation de couleurs directes.

Avantages :

- relativement rapide
- relativement bon marché (€50/A4 - envoi standard)

Désavantages :

- pas de rendu exact des couleurs spéciales (doré, argent, Supergold, dorure à chaud et laque/vernis)
- pas de simulation de la forme de la trame et donc pas de détection de moiré possible
- pas de simulation exacte du choix de papier

Epreuve machine :

Cette épreuve sera faite dans les mêmes conditions et avec les mêmes matériaux que la production définitive. Elle vous donnera donc une idée précise du résultat final et pourra éventuellement servir pour un essai de soutirage.

Avantages :

- rendu parfait de la gravure effectuée (linéature, forme de la trame, trapping)
- rendu parfait de toutes les encres offset (doré, argent, laque/vernis).

Bien qu'il soit tout à fait possible d'apporter aussi le Supergold ou la dorure à chaud sur cette épreuve, toutefois cela engendrerait trop de frais supplémentaires pour cette petite production. Ces couleurs seront converties vers un équivalent offset.

Désavantages :

- relativement cher

Il faut compter un prix de €650 pour une épreuve sur un papier standard pour un maximum de 6 couleurs et il faut compter un prix de €850 pour une épreuve sur un papier aluminisé de 6 couleurs maximum dont une des couleurs sera réservée pour le blanc technique.

- délais relativement long

Etant donné que le délai de livraison de votre épreuve est fortement dépendant de votre rendu choisi, il est toujours mieux de nous contacter préalablement.



N.V. INTERLABEL S.A.

LIVRAISON DE FICHIERS

Email

Evitez de nous envoyer des mails de plus de 5 Mb. Une bonne alternative est certainement un programme de mail en vrac. Nous avons de bonnes expériences avec Wetransfer (www.wetransfer.com).

FTP

Vous pouvez mettre votre artwork à notre disposition sur un serveur FTP. Faites nous parvenir tous les paramètres de connexion ainsi que le nom et l'emplacement exacte du fichier. Si vous n'êtes pas en possession d'un serveur, nous vous donnerons avec plaisir accès au notre. Contactez-nous afin d'obtenir les données de login.

Il est toujours préférable de compresser vos fichiers avant de les envoyer par mail ou par FTP.

ENCORE DES QUESTIONS ?

Pas de problèmes, vous pouvez toujours nous contacter :

herman@interlabel.be

+ 32 16 57 22 30